



## DEPARTAMENTO DE LENGUAS

### ÁREA DE APOYO DE LENGUAS EXTRANJERAS

#### ASIGNATURA: ALEMÁN NIVEL I, cuatrimestral

CARRERA	NOMBRE ASIGNATURA	CÓDIGO	HORAS TOTALES	UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS	PLAN
Lic. en Inglés (53)	Idioma Moderno (Alemán)	5338	45	5° año	Vigente 2002 (versiones 1 y 2)
Lic. en Educación Inicial (46)	Idioma Extranjero: Alemán	8030	45	5° año	Vigente 2001 (versión 2)

Curso:	Asignatura optativa
Comisión:	única
Régimen de la asignatura:	1er cuatrimestre
Asignación horaria semanal:	3 horas semanales <sup>1</sup>
Profesor Responsable:	Mag. Anke Holzapfel <sup>2</sup> Jefe de Trabajos Prácticos, dedicación semiexclusiva
Integrantes del equipo docente:	Ana C. Cárpena <sup>3</sup> Ayudante de Primera, dedicación simple

<sup>1</sup> La asignatura "Alemán Nivel 1, cuatrimestral" se dicta junto con la asignatura "Lengua Extranjera (Alemán)" de la Tecnicatura en Lenguas, la cual tiene una asignación horaria semanal de 4 horas. Por ende se recomienda que los alumnos asistan a las 4 horas semanales, aunque su plan de estudio requiera solo 3 horas.

<sup>2</sup> Diplomada Superior en Enseñanza de Alemán como Lengua Extranjera, Universidad Nacional de Misiones (2019), Master en Lengua y Literatura Eslava, Universidad de Wisconsin, Madison, EEUU (2001), Master en Literatura Comparada, Universidad Estatal de Pennsylvania, University Park, EEUU (1998), M.A. en Ruso y Polaco, Universidad de Glasgow, Escocia (1996), Profesora de Inglés, I.E.S. "Eduardo Lefebvre de Laboulaye" (2016). Docente de Alemán en las Universidades de Göttingen, Alemania (2013), la Universidad de Wisconsin, Madison, EEUU (2002-2003), la Universidad de Glasgow (1992-1993), como así también en Instituto Goethe de Göttingen, Alemania (2012-2013), en la Volkshochschule Göttingen (2011-2013), y otros. Concursada por evaluación de antecedentes para el cargo de Ayudante de Primera en la cátedra de alemán de la UNRC en abril de 2015, y para el cargo de Jefe de Trabajos Prácticos en noviembre de 2015.

<sup>3</sup> Magister en Educación con especialización en Organización y Gestión de Centros Educativos (UNINI Puerto Rico y UEA, 2018). Traductora Pública Nacional de Alemán (1999). Docente del Colegio Alemán Córdoba (1999 -2000), Docente en Instituto Goethe Córdoba (1999), Traductora e Intérprete en Congresos y Seminarios Internacionales (1999-2004), Docente en UTN, Regional Córdoba (DAAD) (2002-2004), Directora y Docente del Instituto de Enseñanza de Alemán como Lengua Extranjera *Lerne Deutsch!*, y otros. Concursada por evaluación de antecedentes para el cargo de Ayudante de Primera en la cátedra de alemán de la UNRC en marzo de 2016.



Correlatividades:                    para cursar: no tiene  
    para rendir: no tiene  
Modalidad:                            promocional  
Año académico:                    **2019**

Lugar y fecha: Río Cuarto, abril de 2019

## 1. FUNDAMENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN de las asignaturas en los Planes de estudios

a) El idioma alemán es uno de los idiomas optativos de los Planes de Estudios de la Licenciatura en Inglés y la Licenciatura en Educación Inicial. Todos los idiomas optativos se cursan con un régimen cuatrimestral y una carga horaria de 45 horas de clase en total. Esta ponderación en cantidad de horas de clase refleja ya el presupuesto de que el objetivo general de estas asignaturas no puede consistir en que los alumnos aprendan otro idioma en sus diferentes niveles de competencias, ni tampoco en relación con una dimensión meramente receptiva y limitada al texto escrito. Las asignaturas presentan más bien, una oportunidad de **conocer otro idioma europeo de un modo aproximativo**, como así también una oportunidad de aprendizaje de un idioma extranjero que será esencialmente diferente al aprendizaje del inglés. La mayoría de los alumnos de la Licenciatura en Inglés comenzaron a estudiar ese idioma siendo muy jóvenes, en institutos privados, en la escuela media y, luego, con una carga horaria muy alta y una enseñanza muy intensiva y focalizada, durante la carrera universitaria. Los alumnos de la Licenciatura en Educación inicial, por otro lado, comparten conocimientos reducidos de inglés, adquiridos en la escuela media.

b) Los **idiomas alemán e inglés** pertenecen al grupo de los idiomas germánicos y comparten algunas raíces históricas que se reflejan en parte de su léxico y en algunas estructuras sintácticas. Pero los pueblos de habla alemana e inglesa han transcurrido experiencias históricas diferentes por lo que las diferencias lingüísticas son predominantes, al menos desde la perspectiva del alumno que cursa la asignatura Idioma Moderno (Alemán).

El idioma alemán tiene **relevancia histórica y sistemática para el estudio de la pedagogía** y sus diferentes áreas. Pensadores y pedagogos como Nietzsche, Basedow y Pestalozzi son destacados precursores de la educación nueva. Friedrich Fröbel es conocido como el creador de la educación preescolar y el concepto de jardín de infancia. Las escuelas Waldorf y la pedagogía de Rudolf Steiner ofrecen una alternativa a la educación tradicional en todo el mundo.

c) Las asignaturas están ubicadas en el quinto año del Plan de Estudios, pero, al no tener correlatividades, los alumnos pueden cursarlas en años anteriores. Es por ello que no es posible trazar un perfil único del alumno que asiste a las clases de alemán. No obstante, puede afirmarse que los alumnos comparten, por lo general, la falta de conocimientos previos en este idioma. Las diferencias más marcadas entre ellos residen en los conocimientos de



inglés (ver a) y los conocimientos teóricos previos que les ofrecen un fundamento para la evaluación de sus experiencias del aprendizaje de un idioma nuevo, sobre la base de categorías teóricas claras provenientes de la lingüística, la didáctica, algunas teorías del aprendizaje etc. Es por ello que la evaluación de esta experiencia de aprendizaje tendrá que ser individualizada y adaptada a cada alumno.

## 2. OBJETIVOS

### 2.1 Objetivos básicos

- Explorar las posibilidades, alcances y limitaciones didácticas, metodológicas y lingüísticas del aprendizaje del idioma alemán como segunda lengua extranjera.
- Iniciarse en la comprensión y utilización de expresiones cotidianas en idioma alemán. Los objetivos generales de este curso básico de alemán son esencialmente comunicativos y se articulan directamente con el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER)*. La asignatura pretende iniciar a los estudiantes en el idioma alemán, con enfoque en las cuatro habilidades; incluye contenidos lingüísticos básicos (estructuras y vocabulario) y contenidos socioculturales (costumbres, formas de relación social, rasgos y particularidades de los países de habla alemana). Pretende, además, promover la autonomía del alumno que debe ser protagonista de su aprendizaje.

### 2.2 Objetivos particulares por habilidades y competencias

#### ***Habilidad de comprensión auditiva:***

- Reconocer palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, la familia y el entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.
- Tipos de textos orales: diálogos cortos, canciones, textos de presentación de diferentes personas, entrevistas, extractos de programas de televisión, llamadas telefónicas, publicidad, anuncios, instrucciones, y otros.

#### ***Habilidad de comprensión de lectura:***

- Comprender palabras y nombres conocidos y frases sencillas, en los libros de texto y el CD-Rom, como también en soporte digital (páginas web, correos electrónicos, blogs) y materiales auténticos.
- Tipos de textos escritos: formularios, instrucciones sencillas, señales, folletos, catálogos, correos electrónicos, cartas, memos, faxes, avisos, artículos de divulgación, informes, etiquetas, libros de texto, manuales, y otros tipos de textos que la cátedra considere relevantes para la disciplina.

#### ***Habilidad de expresión e interacción oral:***

- Utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar de domicilio, pertenencias y las personas conocidas.
- Participar en una conversación de forma sencilla siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
- Plantear y contestar preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.

#### ***Habilidad de expresión escrita:***



- Escribir textos personales cortos y sencillos.
- Completar formularios con datos personales.

**Competencia de reflexión sobre la lengua alemana:**

- Reflexionar críticamente sobre aspectos fundamentales del funcionamiento del lenguaje y el uso de la lengua alemana.
- Reconocer similitudes y diferencias relevantes en relación con el idioma materno y el inglés.

**Competencia de reflexión intercultural:**

- Apreciar el conocimiento de la(s) lengua(s) y cultura(s) como medio para comprender la realidad contemporánea y para favorecer la comprensión entre los pueblos.
- Relativizar el punto de vista y el sistema de valores culturales propios.
- Reconocer los valores y cosmovisiones propios de la cultura de la lengua alemana, en distintas manifestaciones y prácticas socioculturales.
- Reconocer aspectos comunes y diversos en las identidades personales, grupales y comunitarias como base de la convivencia en la diversidad.
- Sensibilizarse ante diferentes formas de prejuicio en las relaciones interculturales para poder avanzar en su superación.

### 3. CONTENIDOS

#### 3.1 Material de aprendizaje

El material de clases y de ejercitaciones consiste en los componentes del método **Menschen A1.1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch**. El material está compuesto por un libro de clase, un libro de ejercicios y material interactivo online. Además se incorporará material complementario de acuerdo con los intereses y las necesidades de los estudiantes.

El documento “**Programaciones para las Escuelas Oficiales de Idiomas**” de la editorial Hueber ofrece un listado detallado de los objetivos comunicativos, los contenidos lingüísticos y los criterios de evaluación que aparecen en cada unidad del libro. Para cada una de las unidades se especifican los objetivos comunicativos, las tareas, los aspectos socioculturales, los conocimientos de la lengua (contenidos lingüísticos), el desarrollo de la autonomía, la atención a la diversidad y los criterios de autoevaluación.

#### 3.2 Contenidos cognitivos

##### 3.2.1. Contenidos gramaticales

- La oración: oración principal, preguntas de complementación y de decisión
- Verbos: Conjugación en tiempo presente, los verbos *haben* y *sein*, valencia
- Sustantivos: el género, formas de singular y de plural, la declinación en nominativo y acusativo, formación de palabras, sustantivos compuestos simples
- Adjetivos: en función predicativa y adverbial
- Adverbios: temporales, locales, modales
- Artículos: definidos, indefinidos, artículo cero, negativos, artículos posesivos en nominativo y acusativo
- Pronombres: personales en nominativo, pronombre interrogativos
- Conectores: *und, oder, aber*



### 3.2.2. Contenidos léxico – semánticos

1. PRESENTARSE
  - x Fórmulas de saludo y despedida
  - x Países
  - x Datos personales
  - x Consignas y frases de uso corriente durante las clases, frases y expresiones útiles
2. INFORMACIÓN PERSONAL Y PROFESIÓN
  - x Los números cardinales del 1 al 100
  - x Profesiones
  - x Adjetivos y adverbios relativos al estado civil
  - x Datos de tipo personal: domicilio, procedencia, etc.
3. LAS RELACIONES SOCIALES
  - x Miembros de la familia
  - x Idiomas y nacionalidades
  - x Adverbios de modo: *ein bisschen, gut...*
4. DE COMPRAS
  - x Muebles y otros objetos domésticos habituales
  - x Números cardinales del 100 a 1.000.000
5. OBJETOS, PRODUCTOS
  - x Objetos de uso habitual
  - x Colores, formas, materiales
6. LA OFICINA
  - x Fórmulas de saludo y despedida al teléfono
  - x Objetos y aparatos habituales en una oficina
  - x Tipos de ordenadores y documentos

### 3.2.3. Contenidos fonéticos

- Observar e imitar el acento, la entonación y melodía de oraciones enunciativas e interrogativas.
- Señalar la sílaba tónica de palabras.
- Comparar la melodía y entonación de las oraciones interrogativas con pronombre interrogativo frente a las preguntas cerradas.
- Observar y diferenciar la pronunciación de las vocales largas y cortas.
- Observar e imitar la pronunciación de algunos sonidos difíciles para hispanohablantes (e, ch, r,...), primero aislados y posteriormente en palabras y contextualizadas en oraciones.

### 3.2.4. Contenidos socio-culturales

- Familiarización con nombres y apellidos alemanes.
- Referencia a regiones y ciudades de los países de lengua alemana.
- Uso del tuteo: discernir situaciones donde es conveniente el uso del „Sie“ frente al „Du“.
- Personajes famosos del mundo de la política, el espectáculo, el deporte etc. de los países de lengua alemana.
- Referencia a empresas alemanas, por ejemplo Siemens.
- Empleo de „bitte“ y „danke“.
- Reconocimiento y utilización de fórmulas de cortesía y de agradecimiento en varios contextos.
- Variantes léxicas del alemán (D-A-CH-L) en los nombres de algunas palabras.
- Observar el horario en que se realizan determinadas actividades cotidianas de los países de lengua alemana y comparar con nuestras costumbres: p. ej. el horario de las comidas.



### 3.3 Contenidos procedimentales

- Familiarizarse con y aplicar varias estrategias de aprendizaje para la comprensión de textos orales y escritos (por ej. identificar el contexto de la enunciación, formular anticipaciones e hipótesis en relación con el sentido del texto y el paratexto, poder identificar el género discursivo, etc.).
- Reconocer que un texto oral o escrito puede abordarse aunque no se conozca el significado de todas las palabras que lo constituyen, y que el sentido de un texto no depende exclusivamente de las palabras que lo conforman sino que se construye a partir de un conjunto de factores lingüísticos, sociales y culturales.
- Resolver dificultades de comprensión y producción consultando al/la docente y/o pares. Usar correctamente diccionarios, correctores ortográficos en procesadores de texto, buscadores en línea y otros instrumentos lingüísticos y fuentes de consulta en soporte físico o digital para resolver dudas sobre ortografía o cuestiones léxicas y gramaticales.
- Poder interpretar, formular, y reaccionar de forma adecuada a intercambios orales y escritos breves, tomando en cuenta el destinatario, el tema, el propósito y la situación comunicativa (contexto de enunciación).
- Desarrollar estrategias de consulta y reparación durante la producción oral.
- Aplicar recursos paraverbales (entonación, tono y volumen de la voz) y no verbales (gestos, postura corporal) acordes al contexto de la enunciación.
- Buscar información en la lengua extranjera en varias fuentes de información en soporte físico o digital.

### 3.4 Contenidos actitudinales

- Independencia en la realización de las tareas.
- Responsabilidad en el cumplimiento de tareas.
- Participación activa en las actividades de clase y actitud colaborativa con los compañeros.
- Reconocimiento de la utilidad y del aporte específico de los recursos tecnológicos.
- Valoración de la lengua materna y de sus normas.
- Valoración de las particularidades culturales que se expresan mediante los diferentes idiomas – el castellano, el alemán y el inglés - y su importancia como expresiones histórica y sistemáticamente relevantes.
- Apreciación del ritmo y la musicalidad de la lengua que se aprende en textos de diferentes géneros discursivos.
- Valoración de la lectura en lengua extranjera para la formación ciudadana y académica y el mundo del trabajo.



## 4. METODOLOGÍA

### 4.1 Metodología general

Se aplica una **diversidad de métodos** que promueven un aprendizaje activo por parte del alumno a partir de sus intereses, conocimientos e intenciones, a través de tareas comunicativas concretas y funcionales.

Las tareas propuestas en *Menschen A1.1* están basadas, además, en conocimientos del área de la neurolingüística y con frecuencia involucran actividades lúdicas y /o sensomotrices.

### 4.2 Formas de trabajo

- En las clases se implementará una variedad de formas de trabajo: trabajo individual, entre pares, en grupos y con participación de todos, se recurrirá a algunos recursos en línea.
- Métodos de trabajo implementados en clase promueven un aprendizaje significativo e incluyen procesos de deducción e inducción, análisis y síntesis, sistematización, comparación y generalización, descubrimiento, conceptualización, verificación, interacción y comunicación.
- La exposición de material nuevo por la docente se limitará a un mínimo indispensable, siendo reemplazado por actividades de deducción y descubrimiento por parte de los alumnos.
- Se promueve la autonomía y la responsabilidad de los alumnos para su propio aprendizaje a través de tareas que se asignan para realizar en casa, en particular con el material audiovisual interactivo que acompaña al libro de texto. Con esta herramienta, el alumno puede elaborar las actividades planteadas de forma totalmente autónoma, con el fin de repasar, ampliar o profundizar los contenidos vistos en clase.
- Se aprovechará la utilización de recursos tecnológicos, de dispositivos de uso personal (notebooks, teléfonos celulares, tablets), de redes sociales, traductores automáticos etc., mediante de la plataforma *google classroom* u otro entorno virtual de aprendizaje, especialmente con el fin de reconocer las diferencias y similitudes entre el idioma alemán y el inglés y el castellano.

## 5. FORMAS DE EVALUACIÓN

### 5.1 Aprobación en calidad de alumno regular

- asistencia: 80 %
- aprobación de **dos (2) evaluaciones parciales** insertas en el desarrollo de los contenidos (con la posibilidad de un parcial recuperatorio), con una calificación mínima de cinco (5). Los exámenes están compuestos por una parte escrita y una oral.
- aprobación con una calificación no menor a cinco (5) de **un (1) trabajo práctico** en alemán sobre un tema abordado en las primeras unidades del libro. El formato del trabajo se definirá de acuerdo con las necesidades e intereses de los alumnos.
- **Criterios de evaluación** para las evaluaciones parciales y el trabajo práctico:
  - o corrección en la expresión oral y escrita,
  - o capacidad del empleo de las técnicas de entrenamiento oral y escrito en producciones personales,
  - o fluidez en la producción personal oral espontánea y guiada,
  - o empleo de estrategias de comunicación en diálogos,



- modo de presentación de exposiciones individuales,
- capacidad del empleo de las estrategias de comprensión de textos orales y escritos.
- **Un (1) trabajo final** escrito en español acerca de “la reflexión sobre la experiencia del aprendizaje de alemán” en el que se puede abordar la comparación de un aspecto lingüístico, didáctico o metodológico relevante del alemán como segunda lengua extranjera con el inglés como primera lengua extranjera y/o el castellano como lengua materna.
- La instancia del **examen final** consistirá en la **presentación oral**, en español, del trabajo final escrito sobre la “reflexión sobre la experiencia del aprendizaje de alemán”.
- En caso de la desaprobación o no cumplimiento de una de las instancias evaluativas parciales, el alumno deberá rendir un examen final escrito en calidad de alumno libre.

## 5.2 Régimen de promoción

- 80% asistencia
- aprobación con una calificación no menor a siete (7) de **un (1) trabajo práctico** en alemán sobre un tema abordado en las primeras unidades del libro. El formato del trabajo se definirá de acuerdo con las necesidades e intereses de los alumnos.
- aprobación de **dos (2) evaluaciones parciales** con una calificación no menor a siete (7) (con la posibilidad de un parcial recuperatorio).
- Alumnos promocionales pueden elegir entre:
  1. Un **examen final** sobre los contenidos de las primeras 6 unidades del libro, que tendrá como finalidad comprobar que el alumno haya alcanzado los objetivos de la asignatura para aprobar la materia. El examen final consta de una instancia escrita en la que se evalúa la corrección de la lengua, la ortografía, la organización y calidad de los contenidos. En el examen oral, se evalúa la corrección, claridad y precisión en la expresión, como también la fluidez y la interacción con el interlocutor. Ambas pruebas son de carácter eliminatorio.
  2. Un **trabajo final escrito** en español acerca de “la reflexión sobre la experiencia del aprendizaje de alemán” en el que se puede abordar la comparación de un aspecto lingüístico, didáctico o metodológico relevante del alemán como segunda lengua extranjera con el inglés como primera lengua extranjera y/o el castellano como lengua materna.
  3. Una **presentación oral**, en español, de una “reflexión sobre la experiencia del aprendizaje de alemán”. Esta presentación debe ser precedida por la entrega de un resumen (1 página) escrito de la misma.

## 5.3 Aprobación en calidad de alumno libre

- El alumno que quiera presentarse al examen final en calidad de alumno libre deberá ponerse en contacto con la Profesora a cargo de la asignatura por lo menos dos semanas antes de la fecha del examen.





- Para poder acceder al examen final deberá aprobar **un (1) trabajo práctico** que tendrá las mismas características que el trabajo práctico elaborado por los alumnos regulares y promocionales.
- **Examen final oral y escrito** en el que se comprobarán las habilidades y conocimientos correspondientes a los contenidos del presente programa.

#### 5.4 Cursado vocacional

En principio, la cátedra admite alumnos vocacionales, siempre que el número total de inscriptos que cursan la asignatura en calidad de alumnos regulares de grado no lo impida. El régimen de alumnos vocacionales se rige por la normativa vigente en la Facultad de Ciencias Humanas, UNRC. Para aprobar la asignatura, los alumnos vocacionales deben someterse a las mismas condiciones que valen para los alumnos regulares en calidad de regular y promocional.

Sin embargo, se sugiere a alumnos vocacionales interesados en aprender alemán inscribirse en una de las asignaturas anuales – por ej. Lengua Extranjera (Alemán) de la Tecnicatura en Lenguas – ya que el cursado cuatrimestral puede ofrecer apenas una introducción muy básica y superficial al idioma.

### 6. BIBLIOGRAFÍA

#### 6.1 BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

##### **Manuales de cátedra:**

- Evans, Sandra; Angela Pude; Franz Specht (2012). *Menschen A1.1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Lerner-DVD-Rom*. Munich: Hueber Verlag. ISBN 978-3-19-301901-1
- Glas-Peters, Sabine; Angela Pude; Monika Reimann (2012). *Menschen A1.1. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch und CD*. Munich: Hueber Verlag. ISBN 978-3-19-311901-8 (Disponibles online para descargar en: <http://mdv.ma/menschen-a1-1/> )
- Witzlinger, Hans. *Deutsch Aber Hallo. Grammatikübungen A1*. Descargable de [www.deutschkurse-passau.de](http://www.deutschkurse-passau.de)

##### **Materiales online:**

- materiales interactivos y para descargar en la página oficial de “Menschen”:  
<https://www.hueber.de/menschen/lernen>
- Videos:<http://matifmarin.blogspot.com.ar/p/menschen-film-stationen-clips.html>

#### 6.2 BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL ALUMNO

##### **Diccionarios optativos:**

- *Langenscheidt Diccionario Moderno Alemán*. Berlin: Langenscheidt Verlag, 2009.
- *PONS Großwörterbuch Spanisch: Spanisch - Deutsch / Deutsch – Spanisch*, 1era ed: PONS GmbH, 2008.
- Slaby, R., R. Grossmann, *Diccionario de las Lenguas Española y Alemana*, 5. Ed. Brandstetter, 1999.
- Diccionario Cuyás. *Diccionario manual Alemán-Español, Español- Alemán*, por E. M. Martínez-Amador, 19. ed., Barcelona: Ed. Hymosa, 1985.



#### **Diccionarios y traductores en Internet:**

- PONS: <http://www.pons.de>
- Langenscheidt: <https://www.langenscheidt.de/>
- Deutscher Wortschatz: <http://wortschatz.informatik.uni-leipzig.de/>
- DWDS - Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache: <http://www.dwds.de/>
- Reverso – Traductor en Línea: <http://www.reverso.net/>
- IATE – La base de datos terminológica multilingüe - EU: <http://iate.europa.eu>
- RAE. Diccionario de la real Academia Española: <http://www.rae.es>

#### **Gramáticas optativas:**

- Helbig, G., J. Buscha, *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 7.ed. 1981.
- Rogalla, H., W. Rogalla, *Grammar Handbook for Reading German Texts*, Berlin, München: Langenscheidt, 1985.

#### **Gramáticas en Internet:**

- Canoo – Deutsche Grammatik: <http://www.canoo.net/>
- grammis - Grammatisches Informationssystem: <http://hypermedia.ids-mannheim.de/grammis/index.html>
- Webseite zum Thema „Sprachen“: <http://deutsch.lingo4u.de/>
- Miteinander. Gramática básica para descargar: [http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/miteinander\\_download\\_spanisch.pdf](http://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/miteinander_download_spanisch.pdf)

#### **Recursos de fonética en Internet:**

- Alemán para hispanohablantes: Pronunciación básica del alemán. 3 videos. <https://www.youtube.com/playlist?list=PL6o9WSGs9uhXfrxNU2N-dBoNZ8cSXtc-v>
- Alemán a la alemana: Curso de pronunciación. 3 videos. Disponibles en: <https://www.youtube.com/user/DaFSpanien/videos>
- Ausspracheübungen für spanische Deutschlernende. Descarga. [http://es.hueber.de/seite/pg\\_editorial\\_idiomas\\_aussprache\\_hes](http://es.hueber.de/seite/pg_editorial_idiomas_aussprache_hes)

### **6.3 BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL DOCENTE**

- Consejo De Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación(MCER)*; edición coordinada por la Dirección Académica del Instituto Cervantes. Centro Virtual Cervantes, disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/) .
- “Programaciones para las Escuelas Oficiales de Idiomas”: [http://es.hueber.de/sixcms/media.php/36/Programaciones\\_MenschenA1\\_texto.pdf](http://es.hueber.de/sixcms/media.php/36/Programaciones_MenschenA1_texto.pdf)

## **7. CRONOGRAMA**

### **Observación:**

El presente cronograma se elabora sobre la base del libro de texto “Menschen A1.1”. Cada una de las unidades especifica los objetivos, los textos, las estrategias y las estructuras gramaticales. Además, contienen las explicaciones teóricas y las tareas prácticas para la ejercitación correspondiente.

El cronograma puede ser modificado y adaptado al ritmo y las necesidades del grupo de alumnos.



<b>Semana</b>	
1	Presentación del Programa
2 y 3	Unidad 1
4 y 5	Unidad 2
6 y 7	Unidad 3
8	Repaso y Parcial I, entrega trabajo práctico
9	Unidad 4
10 y 11	Unidad 5
12 y 13	Unidad 6
14	Repaso y Parcial II

## 8. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS

**Clases:**

Jueves de 13 a 15 hs. y viernes de 14 a 16 hs.

**Consulta:**

Lunes, de 8:30 a 10 hs. y miércoles de 14 a 15 hs. (Por eventuales modificaciones, se ruega contactarse con la profesora.)

**Cubículo:** B21

Mag. Anke Holzapfel

Mag. Ana Carpena